



Hinweise zur Erstellung von IMDS-Materialdatenblättern für Gustav Magenwirth GmbH & Co. KG

*Information about creating IMDS Material Data Sheets
for Gustav Magenwirth GmbH & Co. KG*

Seite 1 von 10
Page 1 of 10

Inhaltsverzeichnis

1 Was ist IMDS?	2
2 Zweck	2
3 Allgemeine Hinweise zur Erstellung	3
3.1 Erstellung und Zusendung von MDBs	3
3.2 Überarbeitung von MDBs	3
3.3 Senden von MDBs	4
4 Formale Anforderungen	4
4.1 Teile-/Sach-Nr.	4
4.2 Benennung	4
4.3 Änderungs-Nr.	5
4.4 Zeichnungs-Nr.	5
4.5 Lieferanten-Nr.	5
4.6 Empfänger	6
5 Konzentrations- und Toleranzangaben	6
6 Gewichtsangaben	7
7 Eintrag in Erstmusterprüfberichte (EMPB) ...	7
8 Sonderfall: Beistellteile	8
9 Verwendung Prüfprofil	8
10 Weitere Hinweise und Kontaktinformatio- nen	9
11 Änderungsdocumentation	10

Contents

<i>1 What is IMDS?</i>	<i>2</i>
<i>2 Purpose</i>	<i>2</i>
<i>3 Information about creation</i>	<i>3</i>
<i>3.1 Creating and sending MDSs</i>	<i>3</i>
<i>3.2 Revising MDSs</i>	<i>3</i>
<i>3.3 Sending MDSs</i>	<i>4</i>
<i>4 Formal requirements</i>	<i>4</i>
<i>4.1 Part/Item No.</i>	<i>4</i>
<i>4.2 Description</i>	<i>4</i>
<i>4.3 Drawing change level</i>	<i>5</i>
<i>4.4 Drawing No.</i>	<i>5</i>
<i>4.5 Supplier code</i>	<i>5</i>
<i>4.6 Recipient</i>	<i>6</i>
<i>5 Concentration and tolerance data</i>	<i>6</i>
<i>6 Weight deviation</i>	<i>7</i>
<i>7 Entry in initial sample reports (ISIR)</i>	<i>7</i>
<i>8 Special case: Supplied parts</i>	<i>8</i>
<i>9 Use of check profile</i>	<i>8</i>
<i>10 Additional notes and contact information ..</i>	<i>9</i>
<i>11 Revisions / Change</i>	<i>10</i>

Ausgabe - Änd.-Index Issue - Rev.-Index	3.0
--	-----

Druckdatum Print date	14.10.2020
--------------------------	------------

Der Ausdruck unterliegt nicht dem Aktualisierungsdienst.
This printout is not subject to change.

1 Was ist IMDS?

Das IMDS (**I**nternational **M**aterial **D**ata **S**ystem) ist ein Archiv- und Verwaltungssystem der Automobilindustrie, auf dessen Basis ein Materialdatenblatt erstellt wird, in dem für das betreffende Bauteil alle verwendeten Werkstoffe und anteileigene Stoffkomponenten benannt sowie alle erforderlichen Daten erfasst werden, die für das spätere Recycling des Fahrzeugteils notwendig sind.

Das IMDS wurde gemeinsam von den Firmen Audi, BMW, Daimler-Chrysler, Ford, Opel, Porsche, Volkswagen und Volvo entwickelt. Weitere Automobilhersteller sind diesem System inzwischen beigetreten.

Automobilhersteller und Zulieferer sind durch nationale und internationale Gesetze, Standards, Normen und Verordnungen zur Datenabgabe verpflichtet.

Sollte einer unserer Lieferanten nicht in der Lage sein, uns IMDS-Daten für die gelieferten Komponenten oder Materialien zur Verfügung zu stellen, so ist er verpflichtet uns dies mitzuteilen und uns vergleichbar detaillierte Daten der einzelnen Inhaltsstoffe bereit zu stellen (Gewichtsanteile, CAS-Nummern etc.).

2 Zweck

Diese Arbeitsanweisung fasst die MAGURA-spezifischen Anforderungen zur Erstellung von Materialdatenblättern (MDBs) im Internationalen Materialdatenbanksystem zusammen. Die gesetzlichen Bestimmungen sowie die allgemeinen Regelungen zur Erstellung von Materialdatenblättern, wie sie in den Empfehlungen zum IMDS festgelegt sind, bleiben davon unberührt.

1 What is IMDS?

*The IMDS (**I**nternational **M**aterial **D**ata **S**ystem) is an archival and management system in the automotive industry. On its basis, a material data sheet is created, where all materials and chemical components used in the specific part are named as well as all necessary data is recorded, which is needed for a subsequent recycling of the specific part.*

The IMDS was jointly developed by the companys Audi, BMW, Daimler-Chrysler, Ford, Opel, Porsche, Volkswagen and Volvo. Other car manufacturers have now joined this system.

Automobile manufacturers and suppliers are committed by national and international laws, standards, norms and regulations to deliver their data.

If any of our suppliers should not be able to provide us with IMDS data for the supplied components or materials, he is committed to inform us and obliged to deliver comparable detailed data of the individual ingredients (weight, CAS numbers, etc.).

2 Purpose

This working instruction the MAGURA specific requirements for creating material data sheets (MDS) in the International Material Database System. The legal requirements and the general rules on creating material data sheets, as defined in the IMDS recommendations, shall not be affected.

Ausgabe - Änd.-Index Issue - Rev.-Index	3.0
--	-----

Druckdatum Print date	14.10.2020
--------------------------	------------

3 Allgemeine Hinweise zur Erstellung

Materialdatenblätter werden zur Erfüllung gesetzlicher Auflagen zwingend benötigt und sind nach den Richtlinien vom Materialdatensystem zu erstellen. Weiterführende Informationen zur Dateneingabe in IMDS und die IMDS Recommendations können über die IMDS Seiten (www.mdssystem.com) und die IMDS FAQ abgerufen werden.

Das Fehlen von akzeptierten Datenblättern gefährdet zum Beispiel die Zulassung von Fahrzeugen bei unseren Kunden.

3.1 Erstellung und Zusendung von MDBs

Im Rahmen der Erstbemusterung ist der Lieferant gemäß unseren Vertragsbedingungen verpflichtet, Materialdatenblätter im IMDS an MAGURA zu senden. Ab Bestelleingang bis spätestens zur Erstbemusterung sind endgültige Materialdatenblätter an MAGURA zu senden.

3.2 Überarbeitung von MDBs

Ändern sich später Gewicht oder stoffliche Zusammensetzung des Teils, so dass diese nicht mehr innerhalb der im ursprünglichen MDB angegebenen Toleranzen liegen, so wird eine entsprechende Überarbeitung des MDBs erforderlich.

Bei Aktualisierung der Änderungsnummer einer Teilenummer ohne Änderungen an der Materialzusammensetzung oder dem Gewicht, ist kein neues Datenblatt erforderlich.

3 Information about creation

Material data sheets are mandatorily required for fulfilling legal requirements and must be created according to the guidelines of the material data system. Extensive informations for data entry in IMDS and IMDS recommendations can be retrieved on the IMDS pages (www.mdssystem.com) and the IMDS FAQ.

The lack of accepted data sheets may endanger the registration of vehicles for our customers.

3.1 Creating and sending MDSs

In the context of the initial sampling procedure, the supplier is obliged, pursuant to the purchasing conditions, to send material data sheets via the IMDS to MAGURA. Final material data sheets are to be sent to MAGURA between receipt of the order and initial sampling at the latest.

3.2 Revising MDSs

If the weight or ingredient composition of a part changes subsequently so that it is no longer within the tolerances defined in the original MDS, the MDS must be revised correspondingly.

There is no need to create a new material data sheet if the change number of a part number is updated without a change of composition or weight.

3.3 Senden von MDBs

Beim Versand der MDBs sollte die Option „Senden“ verwendet werden. Dazu bitte die Datenblätter nicht vorher intern freigeben. Es sind keine vorgeschlagenen oder modifizierten MDBs zu senden. Ebenso sollte die Funktion „Weiterleiten erlaubt“ aktiviert sein. Wenn Sie ein bereits an uns versandtes Datenblatt aktualisieren müssen, bitte keine Kopie mit neuer IMDS-ID erstellen. Verwenden Sie stattdessen die Option „Neue Version erstellen“.

4 Formale Anforderungen

Die folgenden formalen Anforderungen müssen erfüllt werden, um den notwendigen Datenabgleich mit MAGURA internen Systemen zu gewährleisten. Die erforderlichen Daten sind in der nachfolgend angegebenen Form beim Versenden des MDBs in die entsprechenden Empfänger-spezifischen Felder einzutragen.

4.1 Teile-/Sach-Nr.

Die Teile-/Sach-Nr. bzw. Materialnummer muss eine 7-stellige Zahl ohne Trennstriche oder Leerzeichen sein. Die Nummer ist der Zeichnung oder der Bestellung zu entnehmen. Nullen sind entsprechend aufzuführen.

- z. B.: Teilenummer: 0123456

4.2 Benennung

Die Benennung bzw. Bezeichnung muss wie auf der Zeichnung (Deutsch / Englisch) bzw. Bestellung von MAGURA lauten. Bei Normteilen soll die Norm sowie die Nennmaße hinter der MAGURA-Benennung angegeben werden.

- z.B.: Zylinder / Cylinder
- z. B.: Sechskantschraube DIN EN 1662-M8x45-F-10.9 / Hexagonal bolt

3.3 Sending MDSs

When sending MDSs, use the option "Send". Please do not release the data sheets internally in advance. Do not send MDSs with the option: "Propose" or "Modified". The "Forwarding allowed" function should also be activated. If you must update an already sent data sheet, please do not create a copy with a new IMDS ID. Instead, use the option "Create new version".

4 Formal requirements

The following formal requirements are to be fulfilled to ensure necessary data reconciliation with the internal systems of MAGURA. Necessary data is to be entered in the relevant recipient-specific fields as follows when sending or proposing the MDS.

4.1 Part-/Item No.

The part-/item-No. or rather material number is a 7-digit number without separators. The number is indicated in the drawing or the order. The numbers zero are be listed.

- *Example: part number: 0123456*

4.2 Description

The description or rather description must be identical to that on the drawing (German / English) or the order of MAGURA. For standard parts, the standard and nominal measures are to be indicated following the MAGURA designation.

- *Example: Zylinder / Cylinder*
- *Example: Sechskantschraube DIN EN 1662-M8x45-F-10.9 / Hexagonal bolt*

4.3 Änderungs-Nr.

Im Feld Änderungs-Nr. muss die Änderungsnummer entsprechend den Angaben der Zeichnung bzw. Bestellung eingetragen werden.

Bis 05/2009 gibt es eine 6-stellige Kombination aus Zahlen und Ziffern.

- z. B.: Änderungs-Nr.: 07A053

Ab 05/2009 ist die Änderungsnummer eine 4-stellige Zählnummer beginnend ab 2000.

- z. B.: Änderungs-Nr.: 2123

Zusätzlich gibt es ab 01/2013 als Änderungsnummer eine 5-stellige Zählnummer beginnend ab 10000.

- z. B.: Änderungs-Nr.: 12345

4.4 Zeichnungs-Nr.

Im Feld Zeichnungs-Nr. muss die Modell-Nr. entsprechend den Angaben der Zeichnung bzw. Bestellung eingetragen werden.

4.5 Lieferanten-Nr.

Die Lieferanten-Nr., welche von MAGURA für den entsprechenden Lieferanten vergeben wurde, ist im entsprechenden Feld einzutragen.

Bis zum 30.07.2013 gibt es eine 5-stellige Zählnummer.

- z. B.: Lieferanten-Nr.: 12345

Ab 31.07.2013 ist die Lieferanten-Nr. eine 6-stellige Zählnummer.

- z. B.: Lieferanten-Nr.: 123456

4.3 Drawing change level

In the drawing change level field, the change number must be entered in accordance with the details of the drawing or order.

Until 05/2009 there is a 6-digit combination of numbers and digits.

- *E. g.: Drawing change level: 07A503*

From 05/2009 the change number is a 4-digit counting number commencing at 2000.

- *E. g.: Drawing change level: 2123*

Additional from 01/2013 there is a 5-digit counting number commencing at 10000.

- *E. g.: Drawing change level: 12345*

4.4 Drawing No.

In the drawing no. field, the model-no. must be entered in accordance with the details of the drawing or order.

4.5 Supplier code

The supplier code, which has been assigned by MAGURA for the corresponding supplier, must be entered in the corresponding field.

Until 30.07.2013 there is a 5-digit counting number.

- *E. g.: Supplier Number: 12345*

From 31.07.2013 the supplier code is a 6-digit counting number.

- *E. g.: Supplier Number: 123456*

4.6 Empfänger

Als Empfänger hat der Lieferant die teilespezifischen Daten in das IMDS einzutragen und der jeweils zutreffenden Firmen-ID der Gustav Magenwirth GmbH & Co. KG zuzuweisen. Die jeweilige Firmen-ID ist der Erstmuster-Bestellung zu entnehmen, diese entsprechen den Anlieferadressen der verschiedenen Werke. Zur Auswahl stehen folgende IDs:

Organisationseinheit <i>Organisation unit</i>	Anlieferadresse Werk <i>Delivery address facility</i>	Firmen ID <i>Company ID</i>
Gustav Magenwirth GmbH & Co. KG (MAGURA)	Bad Urach (Deutschland/Germany) Hengen (Deutschland/Germany)	216500
Gustav Magenwirth GmbH & Co. KG (COMPOSITE)	Hülben (Deutschland/Germany)	216501
MAGURA ASIA Limited Co.	Taichung (Republik China – Taiwan/ Republic China – Taiwan)	216502

Ein Hinweis auf die erfolgte Eintragung unter Auf-
führung der entsprechenden MDB-ID ist auf dem
EMPB zu vermerken.

5 Konzentrations- und Toleranzangaben

Bei der Beurteilung eines MDBs hinsichtlich des
Reinstoffgehalts wird davon ausgegangen, dass
der vom Lieferanten angegebene Maximalgehalt
im Werkstoff vorliegt.

Toleranzangaben zu Konzentrationen und Ge-
wichten sollen nur verwendet werden, um tat-
sächliche Schwankungen zu beschreiben. Der To-
leranzbereich ist dabei so gering wie möglich zu
halten und darf $\pm 5\%$ nicht über- bzw. unterschrei-
ten.

4.6 Recipient

*As the recipient, the supplier has to put the part-spe-
cific data into the IMDS and the appropriate com-
pany ID of Gustav Magenwirth GmbH & Co. KG has
to be assigned. The respective company ID can be
found in the order of initial samples. The following
IDs are available:*

*A remark leading to the respective entry (MDS ID)
must be noted on the cover sheet.*

5 Concentration and tolerance data

*When assessing an MDS in respect of the pure sub-
stance content, we assume that the maximum con-
tent indicated by the supplier is contained in the ma-
terial.*

*Tolerance data about concentrations and weights
should only be used in order to describe actual vari-
ations. The maximum permissible tolerance range is
 $\pm 5\%$.*

6 Gewichtsabweichungen

Bei der Beurteilung eines MDBs hinsichtlich des Reinstoffgehalts wird davon ausgegangen, dass der vom Lieferanten angegebene Maximalgehalt im Werkstoff vorliegt. Als Limit für die Abweichung von gemessenem und berechnetem Gewicht gelten folgende Bereiche.

6 Weight deviation

Limits of legal restrictions for concentrations of basic substances and maximum sums for wildcards must not be exceeded. Therefore, the maximum allowed deviation of measured and calculated weight is considered to be relevant for checking datasheets as follows.

Gewicht des Teils (Unterteils) X <i>Weight of the component (subcomponent) X</i>			Maximal erlaubte Abweichung in % <i>Maximum allowed deviation in %</i>
	X	< 1 g	100
1 g ≤	X	< 100 g	10
100 g ≤	X	< 1 kg	5
1 kg ≤	X	< 10 kg	2
10 kg ≤	X	< 100 kg	1
	X	≥ 100 kg	0,5

7 Eintrag in Erstmusterprüfberichte (EMPB)

Für die Erstbemusterung benötigt der Erstmusterprüfer die IMDS-ID mit Version eines **akzeptierten** Materialdatenblattes.

Tragen Sie diese Nummer in den Erstmusterprüfbericht gemäß folgendem Beispiel ein: 12345678 / 1.

Bei fehlenden IMDS-Einträgen wird das EMPB-Ergebnis mit der Einschränkung „Frei mit Auflage“ erteilt!

7 Entry in initial sample reports (ISIR)

*For initial sampling the initial sampling inspector needs the IMDS ID including a version of an **accepted** material data sheet.*

Enter this number in the initial sampling report in accordance with the following example: 12345678 / 1.

In case of missing IMDS entries, the ISIR result will be granted under the limitation of "Approval, but correction necessary"!

Sollten sich bei einer Aktualisierung der Änderungsnummer:

- das Gewicht UND
- die stoffliche Zusammensetzung

nicht ändern, dann können Sie zur Erstmusterprüfung die IMDS ID und Version des zuletzt akzeptierten Datenblatts angeben (siehe Punkt 3.2). Es muss eine neue Version des MDBs erstellt werden, wenn:

- dieser älter als 5 Jahre ist ODER
- der Änderungsindize des MDBs mehr als 5-mal aktualisiert wurde.

8 Sonderfall: Beistellteile

Sobald einem Lieferanten ein Teil zur weiteren Bearbeitung (Bedruckung, Lackierung, mechanische Bearbeitung, etc.) beigestellt wird, hat dieser gesondert zu agieren.

Auf der Vergabevereinbarung wird die Teilenummer des beigestellten Teiles genannt. Von dem genannten Teil wird der IMDS-Eintrag von MAGURA bereitgestellt durch Weiterleiten, welcher zur Erstellung des eigenen IMDS-Eintrags dient.

9 Verwendung Prüfprofil

Vor dem Senden des MDBs ist der Eintrag vorab, wenn möglich, mit der Software IMDS-a2 zu prüfen. Hierzu ist das publizierte Prüfprofil „MDB-Prüfung / MDS-Check (4705)“ vom 16.07.2020 zu verwenden.

Kriterien für korrekten MDB:

- keine Warnhinweise
- Erfüllung von IMDS Rec001

If the change number is updated and there is no relevant change in:

- *weight AND*
- *materials and composition of the part,*

the IMDS ID of the last already accepted MDS could be used for ISIR (see point 3.2). A new version of the MDS must be created, if:

- *the MDB is older than 5 years OR*
- *the alteration index of the MDSs was updated more than five times.*

8 Special case: Supplied parts

When a part is provided to a supplier for further processing (printing, painting, mechanical processing, etc.), the supplier must operate separately.

The part number of the part provided shall be indicated on the contract agreement. From the mentioned part the IMDS entry is provided by MAGURA by forwarding, which serves to create the own IMDS entry.

9 Use of check profile

Before sending the MDS, the entry should be checked with the IMDS-a2 software in advance. The published test profile "MDB-Prüfung / MDS-Check (4705)" from 16.07.2020 must be used for this.

Criteria for correct MDB:

- *no warnings*
- *compliance with IMDS Rec001*



Hinweise zur Erstellung von IMDS-Materialdatenblättern für Gustav Magenwirth GmbH & Co. KG

*Information about creating IMDS Material Data Sheets
for Gustav Magenwirth GmbH & Co. KG*

10 Weitere Hinweise und Kontaktinformationen

10 Additional notes and contact information

Bei Fragen steht Ihnen das MAGURA IMDS-Team gerne zur Verfügung. Sie erreichen uns wie folgt:

If there are any further questions, feel free to ask the MAGURA IMDS team. You can contact us as follows:

Firmen ID (vgl. Abschnitt 4.6) <i>Company ID (see section 4.6)</i>	Ansprechpartner <i>Contact person</i>		
	Name <i>Name</i>	E-Mail Adresse <i>E-Mail address</i>	Telefon <i>Telephone</i>
216500	Andreas Preindl	andreas.preindl@magura.de	+49 (0) 7125 / 153-387
216501	Nina Dangel	nina.dangel@magura.de	+49 (0) 7125 / 9694-422
216502	Ewan Tsai	ewantsai@magura.com.tw	+886 4 2359 8555-181

Bei Kontaktaufnahme geben Sie uns bitte Ihre IMDS-Firmen-ID an.

If you contact us, please state your companies IMDS-ID.

Ausgabe - Änd.-Index <i>Issue - Rev.-Index</i>	3.0
---	-----

Druckdatum <i>Print date</i>	14.10.2020
---------------------------------	------------

Der Ausdruck unterliegt nicht dem Aktualisierungsdienst.
This printout is not subject to change.



Hinweise zur Erstellung von IMDS-Materialdatenblättern für Gustav Magenwirth GmbH & Co. KG

*Information about creating IMDS Material Data Sheets
for Gustav Magenwirth GmbH & Co. KG*

11 Änderungsdocumentation

11 Revisions / Change

Index	Ausgabedatum <i>Date of issue</i>	Änderung <i>Modification</i>
1.0	11-2007	Erstausgabe / Neuanlage <i>First issue</i>
2.0	11-2018	Komplettüberarbeitung <i>Complete update</i>
3.0	08-2020	Hinzufügen von Zeichnungs-Nr. und Änderung der Zuweisung der Firmen ID <i>Added drawing no. and changed the assignment of the company ID</i>

Abt./Name <i>Dept./Name</i>	Erstellt/Geändert <i>Created/Changed</i>	Geprüft <i>Tested</i>	Freigabe <i>Approved</i>
	T-QP/Preindl	EK/Sugg	T-QP/Strasser
Datum <i>Date</i>	26.08.2020	26.08.2020	02.09.2020

Ausgabe - Änd.-Index <i>Issue - Rev.-Index</i>	3.0
---	-----

Der Ausdruck unterliegt nicht dem Aktualisierungsdienst.
This printout is not subject to change.